

快乐英语
Happy English

英汉对照



*True Stories to
Help Youth to Success*

影响几代人的成长法则

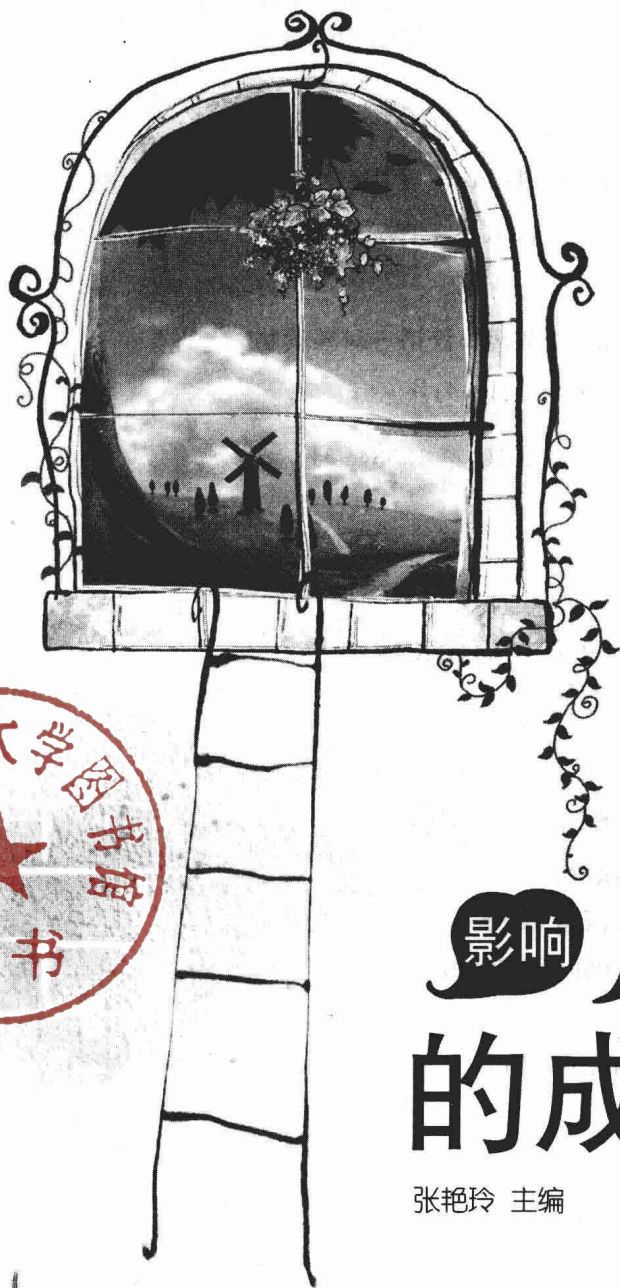
张艳玲 主编

新疆美术摄影出版社
新疆电子音像出版社



快乐英语
Happy English

英汉对照



True Stories to
Help Youth to Success

影响几代人的成长法则

张艳玲 主编

新疆美术摄影出版社
新疆电子音像出版社



图书在版编目(CIP)数据

影响几代人的成长法则:英汉对照/张艳玲主编. —乌鲁木齐:
新疆美术摄影出版社:新疆电子音像出版社,2010.7

(快乐英语系列丛书)

ISBN 978-7-5469-0857-1

I. ①最… II. ①张… III. ①英语—汉语—对照读物
②成功心理学—通俗读物 IV. ①H319.4:B

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 126341 号

快乐英语系列丛书 影响几代人的成长法则

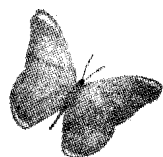
主 编 张艳玲
责任编辑 轩辕文慧
出 版 新疆美术摄影出版社
 新疆电子音像出版社
地 址 乌鲁木齐市西虹西路 36 号
邮 编 830000 电话 0991—4550976
发 行 新华书店
开 本 710mm×1000mm 1/16
字 数 160 千字
印 张 13
版 次 2010 年 7 月第 1 版
 2010 年 7 月第 1 次印刷
印 刷 三河市宏兴印刷厂
书 号 ISBN 978-7-5469-0857-1
定 价 25.80 元



目 录

第一篇 人生刚刚起步

Youth	2
青 春	3
Of Youth And Age	5
论青年与老年	7
Letter Of Advice To A Young Man	10
致一位年轻人的劝告信	12
Don't Just Stand There	14
不要只是站在原地	16
Youth	18
年轻人	21
Discovery	24
发 现	25
The Happy Valley	27
快乐谷	28
I Dread The End Of The Year	30
我害怕一年又将逝去	31
Growing Up	33
成 长	34



影响几代人的成长法则

The laws To Help Youth to Success

Life Isn't A Dress Rehearsal	35
人生不是一次彩排	37
Coming Of Age	39
长大成人	43
We're Just Beginning	46
我们刚刚开始	47

第二篇 在旅途上

A Dream	50
梦 想	52
One Major Just Isn't Enough	54
一个专业并不够	55
Sailing By Faith Through Uncharted' Waters	56
朝着信念逆流而上	58
The Two Roads	60
两条路	62

第三篇 追求成功

Nothing Will Be Achieved Without Enthusiasm	66
没有激情难以成功	68
Dedication To Your Job	70
敬 业	71
Live And Let Live	72
不懈的追求	74

影响几代人的成长法则

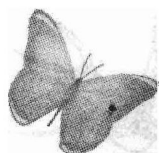
The laws To Help Youth to Success



It's Never Too Late For Success	76
获得成功永远不晚	80
Learning—A Lifelong Career	83
学习——一生的事业	84
What I Have Lived For	85
我为何而生	87
Parable Of The Pencil	89
铅笔的寓言	91
Choosing Words To Create Success	93
慎言以成功	95
Positive Thinking	97
积极的思考	98
The Strenuous Life	99
奋斗不息的人生	102
The Man And The Opportunity	106
人与机遇	108
Act At Once	110
立刻行动	113
On Achieving Success	115
关于成功	117

第四篇 人生的点点滴滴

Carrot, Egg, Coffee	120
胡萝卜、鸡蛋、咖啡	122
Celebration Of Life	124



影响几代人的成长法则

The laws To Help Youth to Success

生命的庆典	126
The Time Is Short	127
人生苦短	128
The Rhythm Of Life	129
人生的节奏	134
Cultivating A Hobby	138
培养一种业余爱好	141
Ambition	144
抱负	146
The Lesson Of A Tree	149
一棵树的启示	151
On The Instability Of Human Glory	154
论人类荣誉之虚缈	155

第五篇 善待自己

The Art Of Forgiveness	158
宽恕的艺术	160
However Mean Your Life Is	162
你的生活意味着什么	167
Time Waits For No One	172
时间不等人	174
Enjoy Idleness	176
享受空闲	178
Soul Mates In Vogue For U. S. Spouse - Seekers	180
情投意合	181

影响几代人的成长法则

The laws To Help Youth to Success

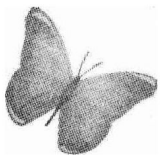


Our Family Creed	183
家族的信条	185
Know When To Hold, Know When To Fold	188
懂得抓住,懂得放手	191
Try To Remember The Good Things	193
试着想想好事情	194
Five Simple Rules	195
五项快乐法则	197

第一篇 人生刚刚起步

别指望运气会改变，除非你有所行动。如果出现问题，不要仅仅将它视为暂时的挫折，而是把它当成一种反应。汲取教训，充分利用当时的情况，并采取行动来解决问题。

积极地思考是不够的，你还必须积极地行动。



影响几代人的成长法则

The laws To Help Youth to Success

Youth

Samuel Ullman

Youth is not a time of life; it is a state of mind; it is not a matter of rosy cheeks, red lips and supple knees; it is a matter of the will, a quality of the imagination, a vigor of the emotions; it is the freshness of the deep springs of life.

Youth means a tempera mental predominance of courage over timidity, of the appetite for adventure over the love of ease. This often exists in a man of 60 more than a boy of 20. Nobody grows old merely by a number of years. We grow old by deserting our ideals.

Years may wrinkle the skin, but to give up enthusiasm wrinkles the soul. Worry, fear, self - distrust bows the heart and turns the spring back to dust.

Whether 60 or 16, there is in every human being's heart the lure of wonder, the unfailing childlike appetite of what's next and the joy of the game of living. In the center of your heart and my heart there is a wireless station; so long as it receives messages of beauty, hope, cheer, courage and power from men and from the Infinite, so long are you young.

When the aerals are down, and your spirit is covered with snows of cynicism and the ice of pessimism, then you are grown old, even at 20, but as long as your aerals are up, to catch waves of optimism, there is hope you may die young at 80.



作者简介

塞缪尔·乌尔曼 (Samuel Ullman, 1840—1920), 犹太人, 出生在德国, 1851 年随家人移民到美国。曾参加过南北战争, 后来在亚拉巴马州的伯明翰市定居。他是一位热心公益事业的金制品商人, 并以教育家和社会活动家而闻名于世, 但在文学创作方面也很有才华, 他的作品《青春》因为麦克阿瑟将军的推崇而被广为传颂。

青春

塞缪尔·乌尔曼

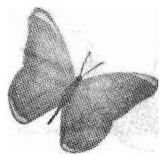
青春不是人生中的一段经历, 而是一种心态; 青春不是玫瑰般的脸庞、红润的嘴唇、灵活敏捷的双膝, 而是深沉的意志、奇特的想象力、丰富的情感; 青春是生命中涌流的深泉。

青春如同勇锐盖过怯弱, 进取压倒安逸。这样的品质, 二十多岁的年轻人拥有, 六十多岁的男子则更多见。年龄增加, 并非变老, 放弃理想, 才会变老。

岁月让肌肤长满皱纹; 抛却热忱, 颓废必至。忧烦, 惶恐, 丧失自信, 这些使心灵扭曲, 意气如灰。

无论是六十岁, 还是十六岁, 心中皆有生命之欢乐, 奇迹之诱惑, 孩童般天真久盛不衰。人人心中皆有一台天线, 只要你从天上人间接收美好、希望、欢乐、勇气和力量的信号, 你就青春永驻, 风华常存。

一旦天线下降, 锐气便被冰雪覆盖, 玩世不恭、自暴自弃便会产生, 即使只有二十岁, 实已变老; 但是, 只要竖起天线, 捕捉乐观信号, 你就有望在八十高龄告别尘寰时仍觉年轻。



影响几代人的成长法则

The laws To Help Youth to Success



1. **supple** 柔软的，易弯曲的；顺从的；巴结的；反应灵活
2. **knee** 膝盖，膝关节；曲线的弯曲处；（用膝的）碰击
3. **quality** 质量，性质；优点；才能；能力；品种；身份；地位
4. **imagination** 想象；空想；创造力
5. **emotion** 情感，情绪；感动，激动
6. **predominance** 优势；出众；突出
7. **timidity** 胆小；羞怯
8. **adventure** 冒险；奇遇
9. **wrinkle** 皱纹；褶皱
10. **unfailing** 无尽的，无穷的；可靠的，不会出错的；确实的
11. **wireless** 无线的；无线电的
12. **pessimism** 悲观；悲观主义
13. **optimism** 乐观；乐观主义



Of Youth And Age

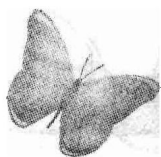
Francis Bacon

A man that is young in years, may be old in hours, if he have lost no time. But that happened rarely. Generally, youth is like the first cogitations, not so wise as the second. For there is a youth in thoughts, as well as in ages.

And yet the invention of young men, is more lively than that of old; and imaginations stream into their minds better, and, as it were, more divinely. Natures that have much heat, and great and violent desires and perturbations, are not ripe for action, till they have passed the meridian of their years; as it was with Julius Caesar and Septimius Severus...

Young men are fitter to invent, than to judge; fitter for execution, than for counsel; and fitter for new projects, than for settled business. For the experience of age, in things that fall within the compass of it, directs them; but in new things, abuses them.

The errors of young men, are the ruin of business; but the errors of aged men, amount but to this, that more might have been done, or sooner. Young men, in the conduct and manage of actions, embrace more than they can hold; stir more than they can quiet; fly to the end, without consideration of the means and degrees; pursue some few principles, which they have chanced upon absurdly care not to innovate,



影响几代人的成长法则

The laws To Help Youth to Success

which draws unknown inconveniences; use extreme remedies at first; and, that which doubles all errors, will not acknowledge or retract them; like an unready horse, that will neither stop nor turn. Men of age object too much, consult too long, adventure too little, repent too soon, and seldom drive business home to the full period, but content themselves with a mediocrity of success.

Certainly it is good to compound employments of both; for that will be good for the present, because the virtues of either age, may correct the defects of both; and good for succession, that young men may be learners, while men in age are actors; and, lastly, good for extern accidents, because authority followes old men, and favor and popularity, youth. But for the moral part, perhaps youth will have the preeminence, as age hath for the politic.



作者简介

弗兰西斯·培根（Francis Bacon，1561—1626），英国哲学家和科学家。他竭力倡导“读史使人明智，读诗使人聪慧，演算使人精密，哲理使人深刻，伦理学使人有修养，逻辑修辞使人善辩。”他推崇科学、发展科学的进步思想和崇尚知识的进步口号，一直推动着社会的进步。他一生追求真理，伟大导师马克思称他是“英国唯物主义和整个现代实验科学的真正始祖”。他的名著《培根论人生》，几个世纪以来一直受到人们的推崇，曾经影响了无数人。

论青年与老年

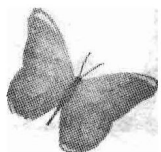
弗兰西斯·培根

一个人如果不曾虚度光阴，年岁不大也可以表现得成熟老练，只不过这种情况很少发生罢了。深思未必出自风霜，岁月同样可见年轻，可一般的青年毕竟谋划不过长辈，智慧也不及他们少年老成的同龄人。

但青年的创造性是更为丰富的，想象力也如涌泉一样奔放灵活，这似乎更得益于神助。天性刚烈、心怀热望、情绪敏感的人不历经中年，行事总是青涩，凯撒和塞维拉斯即为例证……

青年擅长创造不擅长判断，擅长行动却缺乏研讨，擅长革新却缺乏对经验的借鉴。日积月累的经验可以引导他们了解旧事物，但也会遮盖他们看见新事物的视线。

青年人犯错往往毁坏大局，相比起来，老年人的过错则是迈步太小或行动太缓。无论谋事还是品行，青年都好大喜功，基调高，动作大，好走



影响几代人的成长法则

The laws To Help Youth to Success

极端；他们藐视前例，目空一切，革新的勇气绰绰有余，而缺少方式和分寸上的考虑，结果反而招致意外的麻烦。他们有如不羁的野马，行事极端而不自知自救，一旦开蹄犯错，就一泻千里，不可复回。老年人呢，他们顾忌太多，议论过长，宁求安稳，不愿冒险，总是满足于一般成绩而不向往极致的辉煌。

毫无疑问，最好是将两者的特点结合起来。就现在来说，青年和老年可以互相取长补短。就发展来说，老年人是主事者，而青年人可以学习取经。最后，就社会来说，老年人以权威之姿指引方向，青年人则能振奋民心、鼓舞士气。从政治上讲，如果老年人的阅历是珍贵的，那么，青年人的纯真则在人性中熠熠闪光。

◆ ◆ ◆ 熟词空间 ◆ ◆ ◆

1. generally 大概；普通
2. stream 河流；流出；连续；潮流
3. divine 神的；神性的；天赐的；神圣的；神学；绝世的；非凡的
4. violent 猛烈的，狂暴的；热烈的；厉害的；暴虐的；非自然的
5. perturbation 慌张，动摇；混乱；狼狈；不安；引起不安的原因
6. meridian 正午；顶点；绝顶
7. invent 发明；创造；虚构
8. execution 履行；执行；强制执行；执行死刑；完成；
9. counsel 商议，忠告；意图；目的
10. project 投掷；使突出；设计
11. compass 周围；界限；罗盘；圆规；迂回的路径
12. error 错误；误解；罪过；误差；违法
13. conduct 行为；举动；指导；处理

影响几代人的成长法则

The laws To Help Youth to Success



- 14. embrace 拥抱；包括；信奉
- 15. principle 原则；原理；本质
- 16. absurd 不合理的；荒谬的
- 17. acknowledge 承认；感谢；公证

